

Las ventajas de ser bilingüe

Actualmente Head Start proporciona servicios a más de 300,000 niños que aprenden en dos idiomas (DLL por sus siglas en inglés) en un 87.4 por ciento de sus aulas de clases (Oficina Nacional de Head Start, 2011). Se enumeran en este documento algunas de las razones por las cuales el bilingüismo es una ventaja para las personas, las familias y nuestra sociedad entera. El personal de Head Start puede compartir la ventaja del bilingüismo con las familias, encontrar maneras para apoyar los idiomas que se hablan en el hogar de los niños y alentar a las familias para que sigan conservando firme su lenguaje.



Ventajas: Visión General

Cognitivas



Las personas bilingües cambian entre dos sistemas lingüísticos distintos. Sus cerebros son muy activos y flexibles (Zelasko y Antunez, 2000). Investigaciones realizadas muestran también que para las personas bilingües es más fácil:

- comprender conceptos matemáticos y resolver problemas de palabras con mayor facilidad (Zelasko y Antunez, 2000);
- desarrollar sólidas habilidades de pensamiento (Kessler y Quinn, 1980);
- utilizar la lógica (Bialystok y Majumder, tal como se cita en Castro, Ayankoya, & Kasprzak, 2011);
- enfocarse, recordar y tomar decisiones (Bialystok, 2001);
- pensar sobre el lenguaje (Castro et al., 2011); y
- aprender otros idiomas (Jessner, 2008).

Adicionalmente, estudios realizados muestran que el bilingüismo pudiera demorar el inicio de la enfermedad de Alzheimer (Dreifus, 2011).

Socio-emocionales



El volverse bilingüe ayuda a los niños a conservar fuertes lazos con:

- su familia entera,
- su cultura, y
- su comunidad.

Todos estos elementos son parte esencial para la identidad en desarrollo de los niños (Zelasko y Antunez, 2000). Los niños bilingües pueden además forjar nuevas amistades y crear relaciones sólidas en su segundo idioma —una habilidad personal importante en esta sociedad de creciente diversidad.

Finalmente, investigaciones realizadas recientemente han encontrado asimismo que los niños que crecen en familias bilingües muestran un mayor autocontrol (Kovács y Mehler, 2009), lo que constituye un indicador clave de éxito académico.

Aprendizaje



La preparación y el éxito académico de los niños que aprenden en dos idiomas (los DLL) están directamente vinculados con el dominio de su lenguaje materno (Zelasko y Antunez, 2000).

Los niños bilingües se benefician académicamente en muchos sentidos. Debido a que pueden cambiar de un idioma a otro, desarrollan maneras más flexibles de raciocinio para la resolución de problemas. Sus habilidades para leer y pensar en dos idiomas distintos fomenta niveles más elevados de pensamiento abstracto, lo cual es crucialmente importante en el aprendizaje (Diaz, 1985).

La lista de las ventajas del bilingüismo se incrementa constantemente. Estudios actuales muestran que las personas que hablan más de un idioma parecen tener una mejor capacidad para ignorar información irrelevante, ventaja que parece comenzar a darse a los siete meses de edad (Kovács y Mehler, 2009). El pensar en un segundo idioma libera a las personas de prejuicios y les da perspectivas más amplias (Keysar, Hayakawa, & An, 2011).

Los niños que aprenden a leer en su idioma natal poseen un cimiento sólido sobre el cual apoyarse cuando aprenden un segundo idioma. Pueden transferir fácilmente sus conocimientos de lectura a su segundo idioma (Páez y Rinaldi, 2006).

Global



Entre la mitad y las dos terceras partes de los adultos alrededor del mundo hablan por lo menos dos idiomas (Zelasko y Antunez, 2000). En nuestra sociedad globalizada, estos individuos poseen muchas ventajas. Los adultos bilingües tienen más oportunidades laborales alrededor del mundo que aquellos que son monolingües (Zelasko y Antunes, 2000). Estudios realizados muestran que en promedio perciben más de \$7,000 por año que sus homólogos monolingües (Fradd, 2000).

Las personas bilingües tienen la oportunidad de

- participar en la comunidad global de maneras adicionales,
- obtener información de más fuentes, y
- aprender más sobre personas provenientes de otras culturas.

Referencias

- Administración para Niños y Familias: Oficina Nacional de Head Start. Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. (2008). Dual Language Learning: What Does It Take? [Aprender en dos idiomas: ¿Qué se requiere para hacerlo?] Head Start Dual Language Report [Informe de Head Start sobre personas que aprenden en dos idiomas]. Obtenido en <http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/teaching/eecd/Dual%20Language%20Learners%20and%20Their%20Families/Learning%20in%20Two%20Languages/DualLanguageLea.htm>
- Bialystok, E. (2001). Bilingualism in development: Language, literacy, and cognition. [Bilingüismo en el desarrollo: Idioma, alfabetización y conocimiento]. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Castro, D. C., Ayankoya, B., & Kasprzak, C. (2011). The new voices/Nuevas voces: Guide to cultural and linguistic diversity in early childhood. (Nuevas voces: Guía para la diversidad lingüística y cultural de la primera infancia). Baltimore, MD: Brookes.
- Diaz, R. (1985). The intellectual power of bilingualism. [El poder intelectual del bilingüismo]. In Southwest Hispanic Research Institute, Second language learning by young children. Albuquerque, NM: University of New Mexico.
- Dreifus, C. (2011, May 30). The bilingual advantage [La ventaja bilingüe]. Interview with Ellen Bialystok. The New York Times. Obtenido en: http://www.nytimes.com/2011/05/31/science/31conversation.html?_r=1
- Fradd, S. (2000). Developing a language-learning framework for preparing Florida's multilingual work force (Desarrollo de un marco de trabajo para el aprendizaje de idiomas en preparación de la fuerza laboral multilingüe de Florida). In S. Fradd, (Ed.), Creating Florida's multilingual global work force, 3. Miami: Florida Department of Education.
- Jessner, U. (2008). Teaching third languages: Findings, trends, and challenges. [Enseñanza de un tercer idioma: hallazgos, tendencias y desafíos]. Université de Lausanne. doi:10.1017/S0261444807004739
- Kessler, C., & Quinn, M. E. (1980). Positive effects of bilingualism on science problem-solving abilities [Efectos positivos del bilingüismo en las habilidades para la solución de problemas de la ciencia]. In J. E. Alatis, (Ed.), Current issues in bilingual education. Washington, DC: Georgetown University Press.
- Keysar, B., Hayakawa, S. L., & An, S. (2011). The foreign-language effect: Thinking in a foreign tongue reduces decision biases [El efecto de la lengua extranjera: El pensar en otra lengua reduce la toma de decisiones con prejuicios]. *Psychological Science*, 23, 661–668. doi:10.1177/0956797611432178
- Kovács, A. M., & Mehler, J. (2009). Cognitive gains in 7-month-old bilingual infants [Avances cognitivos en bebés bilingües de siete meses]. *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 106(16), 6556–6560.
- Páez, M. & Rinaldi, C. (2006). Predicting English word reading skills for Spanish-speaking students in first grade [Predicciones con respecto a las habilidades de lectura en inglés para estudiantes que hablan español que cursan el primer año de la primaria]. *Topics in Language Disorders*, 26(4), 338–350.
- Raguenaud, V. (2009). Bilingual by choice: Raising kids in two (or more!) languages [Bilingüe por opción: Crianza de los hijos en dos (¡o más!) idiomas]. Boston: Nicholas Brealey Publishing.
- Zelasko, N., & Antunez, B. (2000). If your child learns in two languages. [Si su hijo aprende en dos idiomas]. National Clearinghouse for Bilingual Education. Obtenido en: http://www.ncela.gwu.edu/files/uploads/9/IfYourChildLearnsInTwoLangs_English.pdf